

Niniejsze ogłoszenie w witrynie TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:44106-2016:TEXT:PL:HTML>

**Polska-Warszawa: Usługi rozbudowy systemów komputerowych
2016/S 027-044106**

Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia

Usługi

Dyrektywa 2004/18/WE

Sekcja I: Instytucja zamawiająca

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe

Polska Agencja Żeglugi Powietrznej
ul. Wieżowa 8
Osoba do kontaktów: Małgorzata Dombrowska
02-147 Warszawa
POLSKA
E-mail: zp@pansa.pl
Faks: +48 225746359

Adresy internetowe:

Ogólny adres instytucji zamawiającej: <http://www.pansa.pl/>

I.2) Rodzaj instytucji zamawiającej

Agencja/urząd krajowy lub federalny

I.3) Główny przedmiot lub przedmioty działalności

Inny: Służby Żeglugi Powietrznej

I.4) Udzielenie zamówienia w imieniu innych instytucji zamawiających

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających: nie

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1) Opis

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu

Modernizacja systemu zarządzania ruchem lotniczym PEGASUS_21.

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

Usługi
Kategoria usług: nr 7: Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
Główne miejsce lub lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług: Ul. Wieżowa 8, 02-147 Warszawa.
Kod NUTS PL127

II.1.3) Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów (DSZ)

II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Przedmiotem zamówienia jest modernizacja systemu zarządzania ruchem lotniczym PEGASUS_21, polegająca na doposażeniu wież, zmianie lokalizacji części stanowisk systemu Pegasus_21 contingency /testbench oraz dostarczenia dodatkowej funkcjonalności Systemu dla potrzeb wdrożenia podziału pionowego.

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

72514200, 72263000

II.1.6) **Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)**

Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

II.2) **Całkowita końcowa wartość zamówienia (zamówień)**

II.2.1) **Całkowita końcowa wartość zamówienia (zamówień)**

Wartość: 203 329,98 EUR

Bez VAT

Sekcja IV: Procedura

IV.1) **Rodzaj procedury**

IV.1.1) **Rodzaj procedury**

Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia

Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej (Dz.U.. UE):

Dyrektywa 2004/18/WE

1) Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dz.U.. UE zgodnie z art. 31 dyrektywy 2004/18/WE

Brak ofert lub brak odpowiednich ofert w odpowiedzi na: procedurę ograniczoną

Roboty budowlane/towary/usługi mogą być zrealizowane lub dostarczone tylko przez określonego oferenta z przyczyn:

technicznych,

związanych z ochroną wyłącznych praw

Szczegółowe informacje zawarte w pkt VI.2) Informacje dodatkowe niniejszego.

IV.2) **Kryteria udzielenia zamówienia**

IV.2.1) **Kryteria udzielenia zamówienia**

IV.2.2) **Informacje na temat aukcji elektronicznej**

Wykorzystano aukcję elektroniczną: nie

IV.3) **Informacje administracyjne**

IV.3.1) **Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą**

AQW-2225-8/82/2015

IV.3.2) **Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia**

Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2015/S 181-328348](#) z dnia 18.9.2015

Sekcja V: Udzielenie zamówienia

Nazwa: Modernizacja systemu zarządzania ruchem lotniczym PEGASUS_21

V.1) **Data decyzji o udzieleniu zamówienia:**

7.10.2015

V.2) **Informacje o ofertach**

V.3) **Nazwa i adres wykonawcy, na rzecz którego została wydana decyzja o udzieleniu zamówienia**

Indra Sistemas S.A.

Avda de Bruselas 35

28108 Madryt

HISZPANIA

V.4) Informacje na temat wartości zamówienia

Całkowita końcowa wartość zamówienia:

Wartość: 203 329,98 EUR

Bez VAT

V.5) Informacje na temat podwykonawstwa

Przewidywane jest zlecenie podwykonawstwa w ramach zamówienia: nie

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Informacje o funduszach Unii Europejskiej

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: nie

VI.2) Informacje dodatkowe:

Uzasadnienie prawne przyjęcia trybu z wolnej ręki:

Art. 67 ust. 1 pkt 1 lit. a) ustawy Pzp, tj. „Zamawiający może udzielić zamówienia z wolnej ręki, jeżeli usługi mogą być świadczone tylko przez jednego Wykonawcę z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze”.

Art. 67 ust. 1 pkt 1 lit. b) ustawy Pzp, tj. „Zamawiający może udzielić zamówienia z wolnej ręki, jeżeli usługi mogą być świadczone tylko przez jednego Wykonawcę z przyczyn związanych z ochroną praw wyłącznych, wynikających z odrębnych przepisów”.

Uzasadnienie faktyczne przyjęcia trybu z wolnej ręki:

W roku 2008 Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (dalej Zamawiający lub PAŻP) zawarła umowę nrPAŻP/08-510/AZHI – z Wykonawcą Indra Sistemas S.A., na zakup i wdrożenie, nowego systemu zarządzania ruchem lotniczym – PEGASUS_21 (System P_21).

System był wdrażany etapowo, najpierw dla celów kontroli zbliżania w ośrodkach terenowych, a od 26.11.2013 system obsługuje już cały Polski Rejon Informacji Powietrznej (FIR Warszawa), obejmujący przestrzeń powietrzną nad polskim terytorium oraz tę przestrzeń nad wodami Morza Bałtyckiego, w której na podstawie umów międzynarodowych działają polskie służby ruchu lotniczego. Aktualnie realizowana jest umowa nr PANS/15-12/AUU z 22.1.2015, na modernizację Systemu PEGASUS_21 (upgrade 0), obejmująca modernizację oprogramowania oraz zmiany w wyposażeniu.

W trakcie prac wdrożeniowych w zakresie obecnie realizowanej umowy na modernizację Systemu P_21, w wyniku oceny postępów realizacji zadań związanych z przygotowaniem systemu contingency PEGASUS_21(system zapasowy), którego dostępność niezbędna jest do realizacji obecnego zamówienia, z przyczyn techniczno/organizacyjnych stwierdzono, iż konieczna jest zmiana przyjętej wcześniej koncepcji i przeniesienie systemu contingency z sali symulatora ATC do sali operacyjnej. Z uwagi na utrzymanie gwarancji udzielonych na system contingency (elementu platformy testowej PEGASUS_21), prace muszą zostać wykonane przez producenta systemu contingency czyli firmę INDRA, a nie siłami własnymi PAŻP lub za pośrednictwem innego podmiotu zewnętrznego. Jednocześnie zespół prowadzący validację podziału pionowego przestrzeni, który PAŻP planuje wdrożyć w I kw. 2016 r. w wyniku realizacji umowy na modernizację Systemu P_21, stwierdził w swym raporcie, iż w celu redukcji wpływu tzw. czynnika ludzkiego na bezpieczeństwo ruchu lotniczego, konieczne jest uprzednie wdrożenie dodatkowych funkcjonalności określonych w opisie przedmiotu zamówienia. Ponadto niektóre z planowanych w najbliższym czasie instalacji objętych umową na modernizację Systemu P_21 straciły dalsze uzasadnienie, w związku z czym konieczna jest rezygnacja z tych instalacji na rzecz niezbędnego doposażenia innych lokalizacji. Wszystkie opisane powyżej zmiany ze względów czasowych, bądź przedmiotowych, stanowią uzasadnienie do zmiany zakresu realizowanej umowy nrPANS/15-12/AUU na modernizację Systemu P_21.

Zasadne jest udzielenie zamówienia w trybie z wolnej ręki, w związku z okolicznością, iż niezbędne usługi i dostawy dotyczące modernizacji Systemu P_21, mogą być wykonane tylko przez jednego wykonawcę

z przyczyn technicznych o obiektywnym charakterze, jak też z przyczyn związanych z ochroną praw wyłącznych, wynikających z odrębnych przepisów.

Firma INDRA SISTEMAS S.A. jest autorem i projektantem całości oprogramowania systemowego (pracy urządzeń komputerowych) oraz funkcjonalnego ATM (aplikacje operatora / kontrolera ruchu lotniczego) oraz platformy testowej PEGASUS_21, której elementem jest system contingency. Kompleksowość konfiguracji Systemu P_21 oraz specyfika kodowania oprogramowania na poziomie algorytmów odpowiedzialnych za poszczególne funkcje użytkowe oprogramowania ATM, są ściśle powiązane zarówno z samym systemem operacyjnym, obsługującym konkretne modele urządzeń komputerowych, jak i z wykorzystaniem parametrów właściwych urządzeń, pozwalających na stworzenie infrastruktury/platformy do uruchomienia stabilnego i efektywnego oprogramowania funkcjonalnego ATM. Każdy z producentów oprogramowania użytkowego projektuje własne indywidualne rozwiązania programowe, pod konkretnie wybraną sprawdzoną i przetestowaną przez siebie platformę sprzętową, aby być pewnym wysokiej jakości „produktu końcowego” jakim jest system, czyli komputer + oprogramowanie systemowe + oprogramowanie aplikacyjne.

Przy takich rozwiązaniach systemowych, jak na skalę domeny ATM, nie spotyka się dowolności i rozdzielności doboru sprzętu komputerowego i oprogramowania systemowego, jest jeden zwarty „organizm”, za który – z punktu widzenia użytkownika końcowego – jedynie jedna firma ponosi odpowiedzialność w zakresie prawidłowości i bezpieczeństwa pracy systemu ATM.

Jednocześnie Wykonawca ten, jako jedyny, jest w stanie wykonać ten przedmiot zamówienia, ze względu na posiadane przez niego prawa autorskie i majątkowe do wytwarzanego Systemu P_21, co wynika ściśle z zapisów Umowy nr PAŻP/08-510/AZHI, zgodnie z którą nie jest zobligowany do przeniesienia na PAŻP praw majątkowych, czy zależnych, jak też kodu/kodów źródłowych wykorzystywanego w Systemie P_21 oprogramowania. Tym samym PAŻP nie dysponuje żadnymi prawami pozwalającymi na jakiegokolwiek zmiany w użytkowanym oprogramowaniu, szczególnie w zakresie wymaganym ujawnionymi potrzebami, czy dysponowania tym oprogramowaniem inaczej niż poprzez jego użytkowanie.

PAŻP nie występował o przeniesienie praw majątkowych i kodu źródłowego, ponieważ nie przewidywał możliwości modyfikowania oprogramowania Systemu P_21 przez podmioty inne, niż jego autor i nie zakładał rozbudowy własnego zaplecza w celu możliwości tworzenia i modyfikowania oprogramowania innych producentów. Ze względu na przeznaczenie Systemu P_21 dla celów kontroli ruchu lotniczego i bezpośredni związek z zachowaniem bezpieczeństwa ruchu lotniczego, nie można pozwolić na eksperymentowanie z kodem źródłowym przez jednostki nie posiadające kompleksowej wiedzy o jego strukturze i zależnościach pomiędzy poszczególnymi blokami i modułami oprogramowania. Taką kompleksową wiedzę posiada tylko autor oprogramowania. Przy skali systemu, takiego jak System P_21 i kompleksowości oprogramowania, przejęcie praw majątkowych i kodów źródłowych wiązałoby się wyłącznie z koniecznością poniesienia znacznych dodatkowych kosztów i ryzykiem pogorszenia jakości oprogramowania lub ograniczenia możliwości jego rozwoju.

Nie może przy tym budzić wątpliwości, że wytwarzany na zindywidualizowane potrzeby PAŻP produkt w postaci Systemu P_21 jest systemem informatycznym, zaś w rozumieniu Ustawy z 4.2.1994 o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz.U. 1994 nr 24, poz. 83 z późn. zm.) jest utworem podlega ochronie wynikającej z tej ustawy.

Generalną zasadą wyrażoną w przedmiotowej ustawie jest fakt, iż „Jeżeli ustawa nie stanowi inaczej, twórcy przysługuje wyłączne prawo do korzystania z utworu i rozporządzania nim na wszystkich polach eksploatacji oraz do wynagrodzenia za korzystanie z utworu” – art. 17 ustawy.

W kontekście przedmiotowego zamówienia, które dotyczy w swej istocie modyfikacji realizowanego systemu informatycznego, najważniejszy jest Rozdział 7 w/wym. ustawy, który zawiera przepisy szczególne dotyczące programów komputerowych. Art. 74 ust. 1 ustawy stwierdza wprost, iż programy komputerowe podlegają

ochronie jak utwory literackie, chyba że dalsze przepisy ustawy stanowią inaczej. Natomiast ust. 4 ww. art. mówi, iż autorskie prawa majątkowe do programu komputerowego, z zastrzeżeniem przepisów art. 75 ust. 2 i 3, obejmują prawo do:

- 1) trwałego lub czasowego zwielokrotnienia programu komputerowego w całości lub w części jakimikolwiek środkami i w jakiejkolwiek formie; w zakresie, w którym dla wprowadzania, wyświetlania, stosowania, przekazywania i przechowywania programu komputerowego niezbędne jest jego zwielokrotnienie, czynności te wymagają zgody uprawnionego;
- 2) tłumaczenia, przystosowywania, zmiany układu lub jakichkolwiek innych zmian w programie komputerowym, z zachowaniem praw osoby, która tych zmian dokonała;
- 3) rozpowszechniania, w tym użyczenia lub najmu, programu komputerowego lub jego kopii.

Za naruszenie praw majątkowych autorowi przysługują roszczenia w stosunku do osoby naruszającej niniejsze prawa, w postaci m.in.: zaniechania naruszenia, usunięcia skutków naruszenia, naprawienia wyrządzonej szkody (na zasadach ogólnych albo poprzez zapłatę odpowiedniej sumy pieniężnej). W niniejszym przypadku, przepisy art. 75 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych nie mają zastosowania, z uwagi na odmienny zakres wymaganych dla realizacji integracji nowych stanowisk Systemu P_21, ingerencji w warstwę programistyczną, jak też konieczność nabycia licencji, których udzielić może jedynie jej twórca.

Mając powyższe na uwadze stwierdzić należy, iż modyfikacja oprogramowania oraz modyfikacje w architekturze Systemu P_21 przez inny podmiot, niż obecnie posiadający prawa autorskie, przy braku własności i możliwości dysponowania przez PAŻP kodem źródłowym do Systemu P_21, byłaby naruszeniem praw autorskich w zakresie „zmiany układu lub jakichkolwiek innych zmian w programie komputerowym...”.

Powyższe potwierdza także oświadczenie Wykonawcy, Indra Sistemas S.A., w którym wyjaśnia, że:

- a) System PEGASUS_21 służący do przetwarzania oraz zobrazowania danych radarowych oraz planów lotu na potrzeby kontroli ruchu lotniczego w Polsce, z miejscem instalacji w Warszawie, Poznaniu, Gdańsku, Krakowie, Katowicach, Rzeszowie, Szczecinie, Wrocławiu, Łodzi oraz Bydgoszczy, stanowi pracę zbiorową w rozumieniu Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych;
- b) posiada prawa autorskie do oprogramowania Systemu PEGASUS_21 i jest jedynym producentem Systemu;
- c) na mocy art. 11 Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Przedsiębiorstwu przysługują wszelkie majątkowe prawa autorskie do Systemu i Oprogramowania; nie podlegają one przeniesieniu z dniem sporządzenia oświadczenia, ani przeniesienie takie nie jest intencją Przedsiębiorstwa;
- d) posiada wyłączne prawo do implementacji Systemu, dystrybucji Systemu na terytorium Rzeczypospolitej, doświadczenia usług pomocy autorskiej, modyfikacji kodu źródłowego, aktualizacji, serwisowania oraz pomocy technicznej.

Umowa na rozbudowę platformy testowej Systemu PEGASUS_21 objęła swym zakresem przygotowanie Systemu do pracy operacyjnej w trybie contingency (system zapasowy na wypadek awarii systemu podstawowego) ze stanowiskami UCS zlokalizowanymi w sali symulatora Systemu P_21. Wykorzystanie takiego Systemu wiązałoby się z koniecznością wcześniejszego przygotowania Systemu do właściwej konfiguracji oraz przeniesieniem operacji z sali operacyjnej do sali symulatora. Wyciągnięte w procesie wdrażania Systemu wnioski wskazują, iż stopień komplikacji wynikający z przenoszenia operacji pomiędzy pomieszczeniami oraz zwiększone koszty osobowe związane z podwójną obsadą operacyjną, powodowałyby ograniczenia wykorzystania takiego systemu do sytuacji zupełnie wyjątkowych, w których niemożliwe byłoby wykorzystywanie obecnych procedur stosowanych w AIRAC oraz w sytuacjach, gdy praca na podstawowej sali operacyjnej nie byłaby możliwa (zamknięcie FIR lub rate 0) i nastąpiłaby konieczność jak najszybszego ponownego otwarcia przestrzeni w konfiguracji dostępnej w sali symulatora. Najbliższym zaplanowanym zdarzeniem, przy którym bezwzględnie wymagane jest użycie systemu contingency jest realizowana w ramach

umowy nr PANS/15-12/AUU, na modernizację Systemu P_21, zmiana systemów operacyjnych RHEL w środowisku operacyjnym Systemu PEGASUS_21, planowana zgodnie z ww. umową na IV kwartał 2015. Biorąc pod uwagę powyższe ograniczenia i ryzyka oraz bezwzględną konieczność zapewnienia w bliskim terminie systemu contingency dla potrzeb aktualizacji systemów operacyjnych, w ramach umowy na modernizację Systemu P_21, najlepszym rozwiązaniem w tej sytuacji okazało się przeniesienie stanowisk UCS oraz CMD wraz z przełącznikami KVM systemu contingency (zlokalizowanych w sali symulatora P_21) oraz jednego stanowiska FDD, na wybrane stanowiska sali operacyjnej CZRL. Dzięki temu rozwiązaniu, po wcześniejszym przygotowaniu systemu do zaplanowanego uruchomienia, przełączenie operacji na system contingency odbywać się będzie podobnie jak w ośrodkach regionalnych KK/KT, GD i PO i nie będzie wymagać dodatkowej obsady KRL do obsługi dwóch systemów jednocześnie. Kontrolerzy w CZRL na czas przeglądu pozostaną na dotychczasowych stanowiskach i, po przełączeniu, zachowają funkcjonalność Systemu P_21 z ograniczeniami wynikającymi z AIRAC lub np. możliwe zawieszenie OLDI z sąsiadami.

W związku z obowiązującym okresem gwarancyjnym, wynikającym z umowy na rozbudowę platformy testowej P_21, w celu utrzymania gwarancji, prace związane z przeniesieniem muszą być wykonane przez Wykonawcę Systemu P_21.

W wyniku przeprowadzanych ćwiczeń, symulacji i poczynionych na ich bazie obserwacji, zespół do spraw walidacji podziału pionowego wskazał w swoim raporcie dodatkowe funkcjonalności minimalizujące pomyłki, wynikające z wpływu tzw. czynnika ludzkiego. Trzy z tych funkcjonalności, zostały wskazane jako priorytetowe, niezbędne do wdrożenia przed wdrożeniem podziału pionowego. W związku z bliskimi planami wdrożenia przez PAŻP podziału pionowego (I kw. 2016), konieczną stała się realizacja tych funkcjonalności w jak najszybszym terminie. Wdrożenie tych funkcjonalności w ramach realizacji umowy na modernizację Systemu P_21 jest rozwiązaniem najbardziej optymalnym, z uwagi na krótki czas realizacji i zmniejszenie stopnia komplikacji wdrażania nowych funkcjonalności poprzez włączenie ich w zakres realizacji przygotowywanych zmian w oprogramowaniu PEGASUS_21 w ramach Etapu II w/wym. umowy.

Z uwagi na konieczność zapewnienia łączności teletechnicznych dla nowych lokalizacji PEGASUS_21 i związany z tym długi okres realizacji (ok. 8 miesięcy) oraz po analizie bieżącej sytuacji operacyjnej w ośrodkach regionalnych, prognoz ruchu lotniczego i zapisów umowy wywnioskowano, iż instalacja w lokalizacjach Zielona Góra TWR (Etap III), Radom TWR (Etap IV) oraz Szymany TWR (Etap IV), zawarta w umowie na modernizację Systemu P_21 przestała mieć uzasadnienie (KS PR74 Raport 3/2015_2.06.2015). W międzyczasie pojawiły się bardziej pilne potrzeby doposażenia stanowisk w lokalizacjach Gdańsk (APP i TWR) oraz Katowice (TWR), stąd też optymalnym rozwiązaniem w tej sytuacji jest rezygnacja z instalacji we wskazanych powyżej lokalizacjach na rzecz doposażenia stanowisk w lokalizacjach Gdańsk (APP i TWR) i Katowice (TWR) oraz realizacja tego zadania w ramach realizacji Etapu III istniejącej umowy.

Reasumując powyższe, na rynku nie istnieje rozwiązanie alternatywne, które mogłoby zaspokoić potrzeby PAŻP, i pozwalające na zmiany w oprogramowaniu Systemu P_21 wytworzonego przez Indra Sistemas S.A. Tym samym, projektowana usługa nie jest możliwa do realizacji przez innego wykonawcę niż Indra Sistemas S.A. Ze względów technicznych o obiektywnym charakterze i ochrony praw autorskich okoliczność ta ma charakter nieprzezwycięzalny.

W związku z ww. przyczynami technicznymi o obiektywnym charakterze oraz związanymi z ochroną praw wyłącznych, niniejsze zamówienie może być wykonane tylko przez jednego wykonawcę – Indra Sistemas S.A., co wynika z oświadczenia, które przedstawiła Indra Sistemas S.A. wskazując na wyłączność do implementacji i dystrybucji Systemu P_21 na terytorium RP, praw wyłącznych do świadczenia usług pomocy autorskiej, modyfikacji kodu źródłowego, aktualizacji, serwisowania oraz pomocy technicznej.

Mając na uwadze powyższe uzasadnienie faktyczne i prawne należy uznać, że dla udzielenia powyższego zamówienia wykonawcy Indra Sistemas S.A. zachodzi przesłanka określona w art. 67 ust. 1 pkt 1 lit. a) i b) ustawy Pzp.

VI.3) **Procedury odwoławcze**

VI.3.1) **Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
ul. Postępu 17a
02-676 Warszawa
POLSKA
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Adres internetowy: www.uzp.gov.pl

VI.3.2) **Składanie odwołań**

VI.3.3) **Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**

VI.4) **Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

5.2.2016